

Distr.
GENERAL

S/1998/1139
3 December 1998
ARABIC
ORIGINAL: ENGLISH

مجلس الأمن



رسالة مؤرخة ٢٣ تشرين الثاني/نوفمبر ١٩٩٨
موجهة من الأمين العام الى رئيس مجلس الأمن

أود الإشارة الى الجلسة الإعلامية التي عقدها مبعوثي الخاص لأفغانستان، السيد الأخضر الإبراهيمي، لأعضاء مجلس الأمن، في ٤ تشرين الثاني/نوفمبر ١٩٩٨، والتي أفاد فيها بأنه أثار، أثناء اجتماعه مع قادة طالبان في قندهار، إمكانية وضع آلية للحيلولة دون حدوث انتهاكات جسيمة لحقوق الإنسان في أفغانستان. ومنذ ذلك الحين، ظلت إدارة الشؤون السياسية على اتصال بكل الأطراف الأفغانية المعنية بغية تطوير هذا المفهوم.

وفي مقدوري الآن أن أحيط المجلس علما بأن الأطراف الأفغانية قد أبلغتني بموافقتها، من حيث المبدأ، على نشر مراقبين مدنيين في أفغانستان. وبناء عليه، فإنني أعتزم، بموافقة المجلس، إنشاء وحدة للشؤون المدنية في إطار بعثة الأمم المتحدة الخاصة في أفغانستان، يتم تزويدها في البداية بـ ١٢ مراقبا مدنيا يكون هدفهم الأساسي هو رصد الحالة والعمل، من خلال وجودهم، على تعزيز احترام الحد الأدنى من المعايير الإنسانية، ومنع حدوث انتهاكات جسيمة ومنظمة لحقوق الإنسان وللقانون الإنساني في المستقبل.

ومن شأن نشر المراقبين المدنيين أن يكمل الدور الأساسي الذي تضطلع به بعثة الأمم المتحدة الخاصة في أفغانستان، المتمثل في مساعدة مبعوثي الخاص على القيام بأنشطته لحفظ السلام في أفغانستان، ومراقبة الحالة السياسية والعسكرية العامة، وإقامة صلات مع كافة الفصائل الأفغانية والحكومات والمنظمات المهمة بمستقبل أفغانستان. وستضمن المعلومات التي تجمعها الوحدة في التقارير الدورية عن الحالة في أفغانستان التي أحيلها بانتظام الى مجلس الأمن والجمعية العامة.

وقبل التماس الموافقة الرسمية للأطراف على إنشاء وحدة الشؤون المدنية، أقترح إرسال بعثة تقييم الى أفغانستان، حالما تسمح الظروف الأمنية بذلك، لتحديد ولاية المراقبين المدنيين وتكوينهم ومواقعهم على وجه الدقة.

وسأغدو ممتنا، لو تفضلتم بتوزيع هذه الرسالة على أعضاء مجلس الأمن.

(توقيع) كوفي عنان
